

УДК 81:33

ББК 81.2-5

**ОСОБЕННОСТИ СИСТЕМАТИЗАЦИИ И КЛАССИФИКАЦИИ
ИМЕННЫХ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ (ТС)
В СТРУКТУРЕ ТЕКСТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СФЕРЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Подолina О. В.

ГОО ВПО «Донецкая академия МВД ДНР»,
г. Донецк, ДНР
E-mail: davdpodoliy54@gmail.com

Статья раскрывает особенности формирования именных терминологических словосочетаний, функционирующих в текстах экономической сферы деятельности. В результате анализа формально-грамматической организации данных номинативных единиц установлено, что в период их зарождения и последующего функционирования в структуре текстов описываемой терминосистемы можно проследить все их характерные особенности. Они отражают родовидовые отношения полииерархической системы понятий, которые в ходе развития науки постоянно перестраиваются, дополняются новым смыслом. Бинарная модель (адъективно-субстантивная или субстантивная), лежащая в основе именных терминологических словосочетаний, характеризуется открытостью, что позволяет формировать сложные наименования (до 8-10 компонентов), обозначающие составные понятия динамической терминосистемы. На основе исследования существующих классификаций описываемых номинативных единиц делается вывод о том, что в экономической терминосистеме наиболее целесообразно делить понятия более чем по одному признаку, то есть предлагается многоаспектная классификация. Данный подход считается наиболее адекватным применительно к таким развивающимся областям, как сфера товарно-денежных отношений. Систематизируя терминологические словосочетания по составу и характеру терминологических элементов, автор наглядно показывает, как разворачивается содержание понятия с помощью определителя. Такая классификация, по его мнению, позволит в дальнейшем проследить функционирование терминологических словосочетаний в структуре текста, выявить их текстообразующие или тематизирующие функции.

Ключевые слова: терминологическое словосочетание, терминосистема, терминологические элементы, сфера функционирования, компоненты, структура, классификация.

ВВЕДЕНИЕ

В связи с быстрым развитием и изменением мировой экономики возникает необходимость в номинации новых понятий, отображающих сферу товарно-денежных отношений, их репрезентации и классификации. В результате развития и углубления экономических знаний усложняются, дополняются новым смыслом и понятия, передаваемые терминами. Возникает необходимость в номинации новых понятий, характеризующих исторические этапы изменений в человеческом обществе. Специфика экономической терминологии проявляется в сфере

функционирования и использования. После длительного периода углубленного изучения термина в статике, в сфере фиксации, после начального этапа поворота в исследовании термина в динамике, в сфере функционирования, наступило время конкретного анализа признаков и поведения терминов в текстах различных подстилей и жанров. Для **целей настоящей работы** был отобран значительный по объему корпус экономических терминов из текстов учебников по экономическим специальностям, в частности учебной дисциплины «Финансы», а также терминологических словарей. Данные номинативные единицы были исследованы с точки зрения их формальной структуры, проведена классификация ТС по объему, выделены и описаны их продуктивные формально-грамматические типы, функционирующие в структуре учебных текстов экономической сферы деятельности. **Основными методами** исследования послужил метод сплошной выборки из текста, а также описательный (наблюдение, обобщение, интерпретация и классификация). В своей работе мы исходим из признания утверждения о том, что, во-первых, терминологичность слова определяется на фоне лексической системы языка и понимания языковой специфики термина и, во-вторых, содержание термина полностью раскрывается в его функционировании в данном метаречевом контексте. Такие признаки термина, как системность, функциональность, дефинитивность, мотивированность должны быть учтены при решении отделения термина от нетермина, терминологического словосочетания от нетерминологического. Однако при рассмотрении последнего возникает ряд новых задач, так как проблема трактовки ТС, как и термина, дискуссионна. Последние несколько лет одним из ведущих направлений терминологических исследований стало изучение терминологий с применением технологий корпусной лингвистики, автоматического выделения терминологических единиц и их сочетаний на базе текстовых корпусов. Современная корпусная лингвистика позволяет автоматически формировать классы лексических единиц, извлекать и систематизировать ТС в изучаемых контекстах. Однако, как отмечают исследователи в области этого современного лингвистического направления, при автоматическом выявлении словосочетаний помимо статистических критериев отбора данных должны работать и другие методы,

основывающиеся на собственно лингвистических моделях. Классификация ТС должна учитывать отнесенность их к тематической области, семантические и стилистические особенности данных языковых единиц. «В терминологии важна не только повторяемость словосочетаний, но и их соотнесенность с денотатом — с предметами и объектами реальности, конкретными или абстрактными понятиями» [6, с. 233]. И в этом перспективном направлении современным терминологическим исследованиям предстоит еще развиваться.

На наш взгляд, диахронический подход к термину, который положен в основу теории "языкового субстрата", разработанной В. М. Лейчиком [6], позволяет, не только объяснить вариативность ТС, наличие семантических процессов в их структуре (синонимии, антонимии, полисемии, омонимии), но и решить вопрос о границах ТС при вычленении их из текста. Таким образом, уточнив особенности структуры всех сторон термина как языкового знака, можно на основе объективных критериев отделить термин от нетермина, а также отобрать из существующих разнородных специальных наименований наиболее системный, целесообразный термин для языкового выражения развивающихся экономических понятий. Для целей настоящей работы предлагается следующее определение термина: термин – это слово или словосочетание в особой функции, имеющее триединую сущность (форму, значение, функцию), определяющую его место (значимость и валентность) в системе текстовых оппозиций. Перед тем, как перейти к рассмотрению наиболее продуктивных моделей и типов, по которым образованы ТС экономики, следует определить параметры, которые лежат в основе классификации данных терминологических единиц.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА

1. Проблемы классификации ТС в современном терминоведении

В современном терминоведении нет единого мнения по вопросу классификации ТС. Как указывает В. М. Лейчик, в настоящее время насчитывается около полутора десятков классификаций, базирующихся на разных принципах [7]. Основанием для различных частных классификаций служат отдельные признаки терминов –

содержательные, внутри- и внеязыковые. Одной из основных классификаций терминов по содержанию является распределение их по областям знания или деятельности, то есть по специальным сферам. Другие классификации терминов строятся на базе различных их характеристик: по семантике, степени мотивированности, формальной структуре, нормативности, употребительности функций и тому подобное [4].

В основу же классификации ТС обычно кладется число компонентов и вскрывается их совместная семантика, то есть выделяются двух-, трех-, четырех- и многокомпонентные ТС.

Говоря о структурной организации терминологических единиц, исследователи чаще всего заостряют внимание на структуре, расположении и порядке компонентов в ТС, а также на способах выражения в них структурно-семантических отношений, справедливо усматривая в этом один из путей систематизации терминологических единиц.

Отсутствие единого взгляда по вопросу классификации ТС объясняется тем, что в теории языкознания до сих пор нет однозначного решения проблемы строения и функционирования словосочетаний. В лингвистической литературе по своему семантическому составу данные языковые единицы подразделяются на два типа: свободные, где семантический и грамматический центры совпадают (*читать книгу*), и устойчивые или фразеологические, где выделение семантических центров затруднено смысловой целостностью словосочетаний (*железная дорога*). Со структурной точки зрения типологическая классификация объединяет их в две группы: простые и сложные. В 80-х годах прошлого века словосочетания усложненной структуры были дополнены третьей, особой группой: комбинированных словосочетаний («Грамматика-80» и «Лингвистический энциклопедический словарь», 1991).

Большой интерес для терминоведов представляет классификация с учетом синтаксической структуры словосочетания, в результате которой к простым относят минимальные конструкции, с помощью которых образуются словосочетания усложненных типов (*денежные иногородние расчеты*); к сложным – словосочетания,

образованные разными типами синтаксической связи стержневого слова (*денежные иногородние расчеты платежными средствами*); к комбинированном – лексические единицы, построенные на основе связей, исходящих от разных стержневых слов (*меры банковского воздействия в процессе контроля за качеством*).

ТС разделяют также в соответствии с морфологическим типом главного компонента: на субстантивные (предложные и беспредложные – *лимит страхования, ревокация чека, расчеты по аккредитивам*), адъективные (*арендная плата, производственные расходы, товарные санкции*), глагольные (*обложить налогом, выплатить проценты, удержать штраф*).

В функционально-семантическом плане, соотносясь с возможными синтаксическими функциями, ТС делятся на субъектные (*аварийный комиссар, налоговый инспектор, вноситель вклада*), объектные (*расходы на оборону, антидемпинговые пошлины, кредиты на открытие аккредитивов*) и т.д., а по степени семантической связанности компонентов – на свободные (*акцептованный контроль, кредиты на оплату расчетных документов, кредитование выданной ссуды*) и несвободные (*ломбардный билет, горячий вексель, денежная наличность, сберегательная книжка*).

Анализ родо-видовых (абстрактных) связей внутри описываемой терминосистемы показал, что понятие в большинстве случаев характеризуется более чем по одному признаку. Например, понятие «*государственные доходы*» характеризуется по объектам действия на подпонятия «*доходы государственных объединений, организаций*» и «*доходы государственного бюджета*»; понятие «*доходы государственного бюджета*» классифицируется по видам доходности: «*налог с оборота*», «*платежи из прибыли в бюджет*», «*налоги с населения*», «*платежи пошлинного характера*»; понятие «*платежи пошлинного характера*» по месту применения, в свою очередь, включает подпонятия «*таможенная пошлина*», «*государственная пошлина*», «*сборы*»; «*государственная пошлина*» по свойствам дифференцируется на *простую* и *пропорциональную* и так далее. Таким образом, подчиняющее понятие «*государственные доходы*» делится на основе нескольких признаков.

ТС, как и всякое другое словосочетание, обладает собственной бинарной моделью, образующейся в результате семантического и грамматического объединения не менее чем двух полнозначных слов. Специфика исследуемых нами словосочетаний связана с тем, что в качестве двух полнозначных слов, образующих бинарную структуру, могут выступать в них два имени существительных (*миграция денег, лимит страхования*) либо существительное с прилагательным или причастием (*арендная плата, страховое возмещение, наложенный платеж*) в особой функции. Эти два компонента находятся в отношении подчинения друг к другу, то есть в них выделяется ядро и зависимый компонент. Отношения подчинения могут оформляться предлогом в субстантивных ТС (*субсидирование из федерального бюджета, вклад до востребования, суммы по поручениям*) и беспредложной связью как в субстантивных, так и в адъективных ТС (*ревокация чеков, дисконт векселей, товарные санкции, бюджетное финансирование*). Так как каждое существительное, прилагательное или причастие, конституирующее бинарную структуру, может иметь при себе определения, как согласующиеся, так и несогласующиеся (ср.: *государственные централизованные страховые резервные фонды, меры банковского воздействия при нарушении товарной дисциплины*), объем именного ТС может расширяться. Различные комбинации факультативных элементов, расширяющих бинарную структуру словосочетаний, позволяют провести классификацию типов именных ТС по составу их компонентов и выделить следующие два класса: 1) простые бинарные ТС, состоящие из двух компонентов конструктивного минимума (*инвестиционный банк, лимит страхования, таможенный тариф, валюта платежа, суммы по поручениям, налог на сверхприбыль* и т.д.); 2) сложные ТС, конституирующие компоненты которых распространены согласованными и несогласованными определениями (*аккордная оплата труда, инкассация страховых взносов, налог на прибыль корпораций, взаимные расчеты между бюджетами, кредиты на приобретение лимитированных чековых книжек* и т.п.).

Как показали наши наблюдения, расширение структуры именных ТС, функционирующих в терминсистеме товарно-денежного обращения, может происходить в значительных пределах, и исходная бинарная структура расширяется

до 8-10 факультативных компонентов (*карточка-расчет исчисления платежей по государственному обязательному страхованию имущества промышленных, сельскохозяйственных предприятий; фонд премирования за создание и освоение в массовом производстве товаров улучшенного качества и ассортимента; затраты заготовительных организаций и промышленных предприятий в период планового простоя* и т.д.).

Простые (двухкомпонентные) ТС состоят обычно из стержневого слова и уточнителя (*расчетный баланс, баланс банка, балансовые счета, кредитование по остатку*), а сложные ТС (трех- и многокомпонентные) могут состоять из опорного компонента и двух уточнителей (*лимит кассовых остатков, бланки строгой отчетности, расчеты плановыми платежами*), из двухкомпонентного ТС и уточнителя к нему (*контрольная цифра кредитования, кредитные орудия обращения, мультипликационный метод составления документов, нецентрализованные источники капитальных вложений* и т.д.).

В своей работе мы относим к ТС как словосочетания, значения которых складываются из совокупности значений компонентов, так и словосочетания, результирующее значение которых не есть сумма значений составляющих элементов. На основе словосочетаний, принадлежащих к разным частям речи, слов с зависимыми от них словами и на основе обобщения этих связей у семантически однородных групп слов формируются разные типы словосочетаний. При изучении ТС обращает на себя внимание тот факт, что способность слова сочетаться с другими словами и формы проявления этой способности зависят от принадлежности слова к той или иной части речи и от его лексического значения. Важным фактором обобщения или унификации синтаксических связей слов, относящихся к разным частям речи, является принадлежность этих слов к одному и тому же лексическому, словообразовательному гнезду или к однородной семантической группе. Это видно на примере схем:



Рис. 1

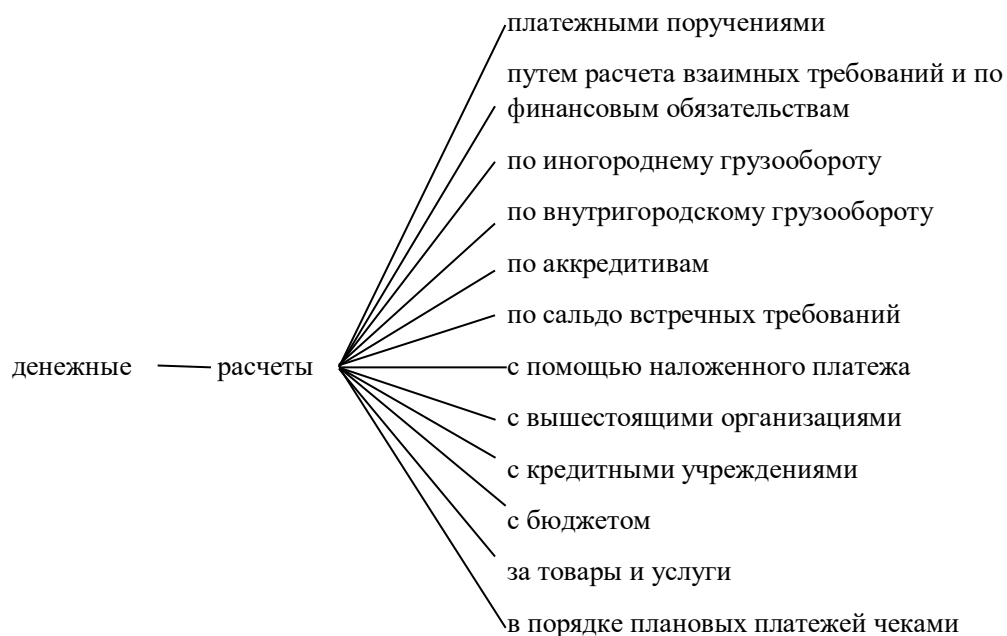


Рис. 2

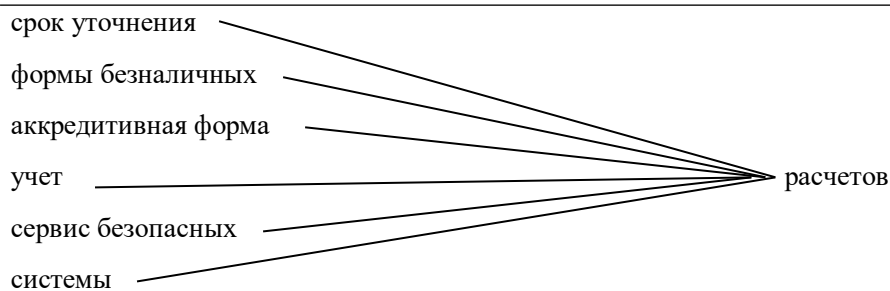


Рис. 3

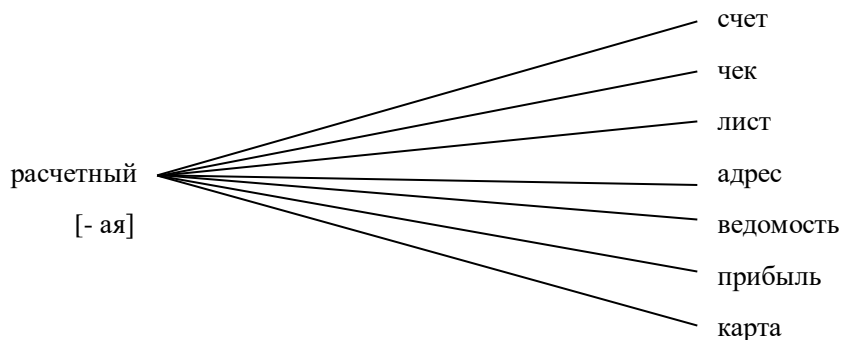


Рис. 4

В приведенных структурах наглядно представлена разная степень активности частей речи в образовании ТС. В первом и втором типах структурных образований в роли доминирующего компонента выступает существительное в именительном падеже, в третьем типе это же существительное выступает в качестве зависимого компонента в форме родительного падежа, а в четвертом – это же компонент выражает атрибутивные отношения, выступая в роли прилагательного. При этом схемы приведенных типов ТС характеризуются также разной степенью устойчивости.

Образование данных типов ТС регулируется законами семантической сочетаемости слов, что обуславливает широкий семантический диапазон ТС. В семантическую структуру данных номинативных единиц входят как компоненты, соотнесенные с научным понятием, так и с обыденным, бытовым. Специфику таких лексических единиц, способных функционировать в одном и том же значении в языке науки и в общеупотребительном языке, можно выявить в результате анализа

их лексической сочетаемости. Однако необходимо отметить, что лексическая сочетаемость таких единиц строго ограничена, так как свойство однословных терминологических единиц входить в состав раздельнооформленных терминов определяется понятийным аппаратом соответствующей науки, его системностью.

Как видим из примеров, лексический материал, обслуживающий сферу товарно-денежного обращения, дает разнообразные типы ТС. Возможна разная их группировка в зависимости от признака, положенного в основу классификации. В результате мы приходим к выводу, что в отношении экономической терминосистемы наиболее применима многоаспектная классификация, деление понятий более чем по одному признаку. Представляется перспективным выделение структурных типов ТС с позиций их семантической разложимости и уже на этой основе выявление некоторых различий (степень семантической слитности, степень терминологизированности, соотносительности со словом, разные возможности синонимических замен и трансформаций и т.д.), что открывает путь для изучения ТС в динамике, в сфере их функционирования, а значит и выявления их текстообразующего потенциала.

2. Структурно-грамматическая классификация ТС

Как уже упоминалось выше, в основе нашей классификации простыми словосочетаниями с грамматической точки зрения должны быть признаны синтаксически организованные и семантически целостные сочетания двух знаменательных слов, отражающих единое сложное значение и способность быть обозначением предмета (*неразменные банкноты, депозитный сертификат, сберегательная книжка*), действия (*уклонение от налогов, кредитование ссуды, активация банковской карточки*), качества (*обратимость валют, блокирующий пакет акций, ликвидность банков*) и т.п. Сложное словосочетание является продуктом распространения простого словосочетания или соединения нескольких словосочетаний (*текущие денежные доходы населения, регулирование задолженности по ссудам банка, квитовка ответных межфилиальных оборотов*).

Для конкретизации исходного понятия и для образования его видовых коррелятов к исходному, базовому термину последовательно присоединяются слова-уточнители. Возьмем в качестве примера базовый термин «фонды». Его производные, построенные путем присоединения к нему уточнителей - отдельных слов и словосочетаний, дадут новые термины, связанные с исходным, базовыми, отношениями конкретизации и родо-видовыми:

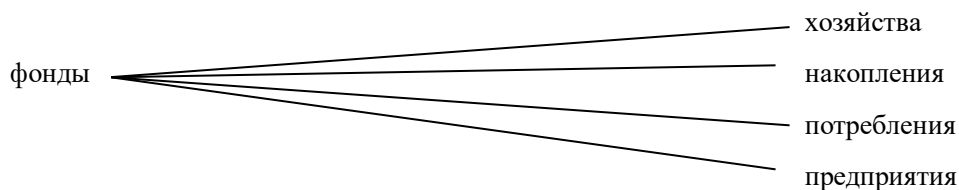


Рис. 5

К этим терминам, в свою очередь, могут быть присоединены слова-уточнители:

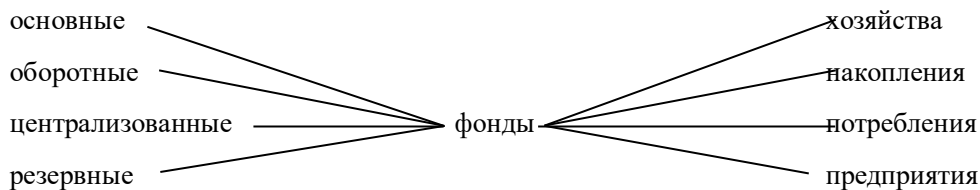


Рис. 6

Вернувшись к термину «фонды» как исходному, базовому, мы сможем получить и такие термины-дериваты, каждый из которых будет включать в себя четыре, пять и более компонентов:

основные фонды материального поощрения;

общегосударственные централизованные страховые резервные фонды;

фонд содействия реформированию жилищно-коммунального хозяйства;

фонд премирования за создание и освоение в массовом производстве товаров улучшенного качества и ассортимента и так далее.

Предварительный анализ русской терминологии товарно-денежных отношений, выбранной из учебников и справочников, убедил нас в том, что для этой сферы коммуникации терминами следует считать только существительные и словосочетания, в которых грамматически господствующим словом является существительное. И здесь мы поддерживаем давнюю точку зрения на номинативность термина [1; 2; 9].

Как подчеркивалось выше, мы считаем также существенным для терминологической единицы признание признака «семантической автономности»: словосочетания, выделяемые в качестве термина, должны быть способны обозначать специальное понятие без опоры на ближайший контекст. Языковые единицы, которые в литературе расцениваются как имеющие «относительное», «релятивное» значение, естественно, не могут быть терминами (*объект..., орган..., рычаг..., покрытие...*). Словосочетание, соотносящееся со специальным понятием, должно вычлняться из текста таким образом, чтобы не было ощущения его семантической неполноценности (ср.: *объект страхования, орган социального обеспечения, денежный рычаг управления, покрытие государственных расходов*). Именно в аспекте семантической самостоятельности терминологических наименований мы интерпретируем давно выдвигавшееся требование к термину – независимость термина от контекста [8].

Вторым минимально необходимым структурно-языковым признаком термина мы считаем свободу его синтаксического употребления в тексте [4; 10]. По этому признаку словосочетание, признаваемое термином, не должно быть в своем употреблении ограничено определенными синтаксическими позициями. Этим объясняется, в частности, факт существования в описываемой терминологической системе большого количества предложных многокомпонентных ТС (*финансирование затрат при подрядном способе строительства, долгосрочное кредитование затрат на развитие подсобного сельского хозяйства, взносы в банки собственных средств*

на финансирование государственных капитальных вложений и так далее), которые мы относим к особой группе ТС – терминам-описаниям.

ВЫВОДЫ

В результате анализа именных ТС, функционирующих в экономической сфере деятельности, мы пришли к заключению, что в период зарождения данных терминологических единиц и последующего их функционирования в структуре учебных текстов можно проследить все их характерные особенности. Они отражают родо-видовые отношения полииерархической системы понятий, которые в ходе развития данной отрасли знаний постоянно перестраиваются, дополняются новым смыслом.

Активность использования в текстах экономической сферы деятельности именных ТС (двух- и многокомпонентных), а также разнообразие их форм является доказательством тому, что эти единицы являются неотъемлемой частью исследуемой терминосистемы и эффективным средством передачи возникающих новых научных понятий, что связано с постоянным прогрессом и развитием экономической сферы жизни.

Всякое именованное ТС, обслуживающее данную понятийную зону, – двучленно. В его основе лежит бинарная (адъективно-субстантивная или субстантивная) модель, которая характеризуется открытостью, что позволяет формировать сложные наименования (до 8-10 компонентов), обозначающие составные понятия динамической, развивающейся системы товарно-денежных отношений.

ТС, обладая, с одной стороны, сложными, расчлененными номинативными структурами, а с другой – единым обобщенно-целостным значением, характеризуются разными степенями устойчивости.

Классификация ТС, с одной стороны, по составу компонентов («объему»), с другой стороны, по характеру, степени связанности между собой составляющих их компонентов, позволит в дальнейшем проследить функционирование данных номинативных единиц в структуре профессионально значимых текстов, определить специфику взаимодействия линейного развертывания и компрессии структуры ТС со

смысловым развитием текста и выявить потенциальные возможности их текстообразующих функций.

Список литературы

1. Ахманова О. С., Тер-Мкртчян С. А. Научное определение как лингвистическая и семиотическая проблема. // Проблематика определений терминов в словарях разных типов. Л.: Наука, 1975. С. 57-63.
2. Винокур Г. О. О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии / Григорий Осипович Винокур // Труды МИФЛИ: сб. статей по языковедению. — М., 1939. — Т.5. С. 3-54.
3. Гарбузов В. Ф. Финансово-кредитный словарь: в 3 т. / гл. ред. В.Ф. Гарбузов. — М.: Финансы и статистика, 1984. — 3 т.
4. Головин Б. Н. Терминология. //Березин Ф.М., Головин Б.Н. (ред.) Общее языкознание. М.: Просвещение, 1979. С. 264-278.
5. Дробозина Л.А. Финансы: Учебник для вузов /Под ред. проф. Л. А. Дробозиной. — М.: ЮНИТИ, 2001. — 527 с.
6. Захаров В. П. Автоматическое извлечение терминов из специальных текстов
1. с использованием дистрибутивно-статистического метода как инструмент создания тезаурусов / В. П. Захаров, М. В. Хохлова // Структурная и прикладная лингвистика. Вып. 9. Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2012. С. 222-233.
7. Лейчик В. М. Предмет, методы и структура терминоведения: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М.: 1989. 43 с.
8. Лотте Д. С. Основы построения научно-технической терминологии. М.: Изд-во АН СССР, 1961. 160 с.
9. Моисеев А. И. О языковой природе термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М.: 1970. С. 127 - 138.
10. Шелов С. Д. Терминология, профессиональная лексика, профессионализмы // Вопросы языкознания. 1984. - № 5. С. 76-87.

References

1. Akhmanova O. S., Ter-Mkrtychyan S. A. *Nauchnoe Opredelenie kak Lingvisticheskaya i Semioticheskaya Problema*. [Scientific Definition as Linguistic and Semiotic Problem]. Leningrad: Nauka Publ., pp. 57-63.
2. Vinokur G. O. *O Nekotorykh Yavleniyakh Slovoobrazovaniya v Russkoi Tekhnicheskoi Terminologii* [About Some Word Buildings of Technical Terms in Russian]. Moscow, 1939, pp. 3-54.
3. Harbuzov V. F. *Finansovo-Kreditnyi Slovar* [Financial and Credit Dictionary]. Moscow: Finansy i Statistika Publ., 1984, Vol.3.
4. Golovin B. N. *Terminologiya*. [Terminology]. Moscow: Prosveshchenie, 1979, pp. 264-278.
5. Drobozina L. A. *Finansy* [Finance]. Moscow: YuNITI Publ., 2001, 527 p.
6. Zakharov V. P., Khokhlova M. V. *Avtomaticheskoe Izvlechenie Terminov iz Spetsialnykh Tekstov s Ispolzovaniem Distributivno-Statisticheskogo Metoda kak Instrument Sozdaniya Tezaurusov* [Automatic Term Extraction and Statistical Analysis in a Special Text Corpus as a Tool for Thesaurus Construction]. *Structural and Applied Linguistics*, no. 9, pp. 222-233.
7. Leychik V. M. *Predmet, Metody i Struktura Terminovedeniya*. [The Subject, Methods and the Structure of Science of Terminology]. Moscow, 1989. 43 p.
8. Lotte D. S. *Osnovy Postroyeniya Nauchno-Tekhnicheskoi Terminologii* [Fundamentals of Building Scientific and Technical Terminology]. Moscow: AN SSSR Publ., 1961. 160 p.
9. Moiseev A. I. *O Yazykovoii Prirode Termina* [About Language Nature of the Term]. Moscow, 1970, pp. 127 - 138.
10. Shelov S. D. *Terminologiya, Professionalnaya Leksika, Professionalizmy*. [Terminology, Professional Vocabulary and Professionalism]. Moscow: Nauka Publ., 1984, no. 5, pp. 76-87.

**PECULIARITIES OF SYSTEMATIZATION AND CLASSIFICATION OF
TERMINOLOGICAL WORD COMBINATIONS IN THE STRUCTURE OF TEXT
OF ECONOMIC SPHERE**

Podolina O. V.

The article reveals peculiarities of formation of terminological word combinations functioning in the texts of economic sphere. As a result of a research of formal grammatical nominative units, it was stated that during the period of their origin and further their functioning in the structure of texts of described term system their peculiar characteristics can tracked. They reveal gender aspect relations of polyhierarchical paradigm, which constantly change in the development of science, adding new gist. Binary model underlying the basis of all terminological word combinations is characterized by transparency that helps in forming complex items defining main definitions of dynamic terminology. On the basis of research of described existing nominative units we may draw the conclusion that it is most appropriately to divide terms according to more than one feature, thus multidimensional classification is suggested. This approach is considered to be the most adequate related to such developing spheres as commodity money relations sphere. Systematizing terminological word combinations according to their structure and character of term element the author clearly demonstrates deploys with the help of modifier. Such classification will help to monitor functioning of terminological word combinations in the structure of text to determine their text-forming or theming functions.

Keywords: terminological word combinations, term system, term-elements, sphere of functioning, elements, structure, classification, term formation opportunities.